

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Land Projects and Communication System Support  
Division/Div des projets terrestres et support de  
systèmes de communication  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Integrated Soldier System Project	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-112965/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-112965	<b>Date</b> 2012-03-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$RA-004-22437	
<b>File No. - N° de dossier</b> 004ra.W8476-112965	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-05-28</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hébert, Marc-André	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 004ra
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0194 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

L'objet de cet amendement 004 à la demande de proposition (DDP) est d'effectuer quelques changements à la DDP, de transmettre les réponses aux demandes de renseignements et autres communications jusqu'à présent soumises à l'autorité contractante des travaux public et services gouvernementaux Canada (TPSGC).

## Questions et réponses:

### Q18. Aux pages 3 et 4, Volume 1 Annexe CB Appendice 2

Nous croyons qu'il y aurait peut-être une erreur de frappe au paragraphe mentionné ici-bas. Il n'y a pas d'attachement 1 à l'appendice 2 de l'annexe **CC** du volume 1; s'agirait-il plutôt de l'annexe **CB**?

3.4.2 Phase 2 – Évaluation de la P(soumission).

Les soumissionnaires seront informés, conformément à l'article 2.6.4 du volume 1, au sujet du moment et de l'endroit prévus pour l'évaluation de la P (soumission). La description de l'évaluation de la P (soumission) est présentée à la pièce jointe 1 à l'appendice 2 à l'annexe CB. Une disposition a été prévue pour les dessins et la vérification des systèmes avant l'évaluation. Pendant l'évaluation de la P (soumission), le soumissionnaire devra présenter et démontrer à l'équipe d'évaluation technique du PÉIS de quelle façon son système respecte un certain nombre d'exigences de l'évaluation de la P (soumission), conformément à la pièce jointe 1 à l'appendice 2 à l'annexe **CC**. La durée prévue est d'environ un jour ouvrable complet.

### R18. Effectivement, il y a une erreur au paragraphe 3.4.2 de l'appendice 2 de l'annexe CB du Volume 1. L'avant dernière phrase du paragraphe devrait se lire comme suit :

« Pendant l'évaluation de la P (soumission), le soumissionnaire devra présenter et démontrer à l'équipe d'évaluation technique du PÉIS de quelle façon son système respecte un certain nombre d'exigences de l'évaluation de la P (soumission), conformément à **l'appendice 3 de l'annexe CC**. »

### Q19. À la page 113, Volume 1, Annexe AC, para. 9.2.2.1

À l'annexe AC du volume 1 au paragraphe 9.2.2.1, il est mentionné que les colonnes D2, D3, G2, G3, B2 et B3 sont réservées pour utilisation suivant l'attribution du contrat. Ces colonnes sont pour les prix de l'année 2 et de l'année 3 calculés en fonction de l'article 6.6 du Volume 3 provenant du contrat EIS-SOSA, mais il n'y a aucune mention concernant les colonnes correspondant à l'année 4 et à l'année 5 du contrat EIS-SOSA, soit les colonnes D4, D5, G4, G5, B4 et B5. Serait-il possible de clarifier la situation?

### R19. Les colonnes D4, D5, G4, G5, B4 et B5 de EIS-SOSA, pour l'année 4 et l'année 5, sont également réservées pour utilisation suivant l'attribution du contrat.

- Q20.** Il y a des incohérences dans les références du ISO/IEC 15289 utilisées dans les Descriptions des éléments de données (DÉD) de la section Systémique. Les références au document ISO/IEC 15289 citées dans les DÉD de la section Systémique font appel à des types d'information et des items qui ne sont pas reliés aux données à être fournies. À titre d'exemple, la DÉD SE-001 *Plan de gestion de la systémique (PGS)* fait référence à la section 10.18 *Contract* de l'ISO/IEC 15289 alors que la section 10.21 *Development Plan* semblerait plus appropriée.
- R20.** Tel qu'indiqué à la section 1.5 de l'annexe CE du volume 3, *Références, Acronymes et Lexique*, le MDN utilise en tant que référence, le document ISO/IEC 15289:2006 pour le développement des DÉD de la section Systémique. Il semble que les incohérences identifiées soient le résultat de l'utilisation d'une version différente du document ISO/IEC 15289 puisque la section 10.18 de l'ISO/IEC 15289:2006 est bel et bien la section *Development Plan*. Le MDN a révisé les DÉD de la section Systémique à l'appendice 2 de l'annexe CC du volume 2 *DÉD pour l'acquisition de l'ÉIS* et confirme que les références au document ISO/IEC 15289:2006 sont convenables.

### Modifications à la DDP:

- 18.** Au Document: Volume 1, Annexe CB, App 2, page 4 sur 8, para 3.4.2:

**EFFACER** « Pendant l'évaluation de la P (soumission), le soumissionnaire devra présenter et démontrer à l'équipe d'évaluation technique du PÉIS de quelle façon son système respecte un certain nombre d'exigences de l'évaluation de la P (soumission), conformément à la pièce jointe 1 à l'appendice 2 à l'annexe CC. » et

**INSÉRER** « Pendant l'évaluation de la P (soumission), le soumissionnaire devra présenter et démontrer à l'équipe d'évaluation technique du PÉIS de quelle façon son système respecte un certain nombre d'exigences de l'évaluation de la P (soumission), conformément à l'appendice 3 de l'annexe CC. »

*Le paragraphe 3.4.2 devient :*

*Les soumissionnaires seront informés, conformément à l'article 2.6.4 du volume 1, au sujet du moment et de l'endroit prévus pour l'évaluation de la P (soumission). La description de l'évaluation de la P (soumission) est présentée à la pièce jointe 1 à l'appendice 2 à l'annexe CB. Une disposition a été prévue pour les dessins et la vérification des systèmes avant l'évaluation. Pendant l'évaluation de la P (soumission), le soumissionnaire devra présenter et démontrer à l'équipe d'évaluation technique du PÉIS de quelle façon son système respecte un certain nombre d'exigences de l'évaluation de la*

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-112965/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-112965

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

004raW8476-112965

Buyer ID - Id de l'acheteur

004ra

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

*P (soumission), conformément à l'appendice 3 de l'annexe CC. La durée prévue est d'environ un jour ouvrable complet.*

**19.** Au document Volume 1 Annexe AC para 9.2.2.1

**EFFACER** « Les colonnes D2, D3, G2, G3, B2 et B3 » et

**INSÉRER** « Les colonnes D2 à D5, G2 à G5 et B2 à B5 » à sa place.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA SOLICITATION RESTENT INCHANGÉS**